



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
26 de julio de 2011
Español
Original: inglés

Asamblea General
Sexagésimo quinto período de sesiones
Temas 34, 39, 64, 66 y 75

Consejo de Seguridad
Sexagésimo sexto año

**Los conflictos prolongados en la zona del Grupo
GUAM y sus repercusiones en la paz, la seguridad
y el desarrollo internacionales**

**La situación en los territorios ocupados
de Azerbaiyán**

Promoción y protección de los derechos del niño

**Eliminación del racismo, la discriminación racial,
la xenofobia y las formas conexas de intolerancia**

**Responsabilidad del Estado por hechos
internacionalmente ilícitos**

Carta de fecha 25 de julio de 2011 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Azerbaiyán ante las Naciones Unidas

Siguiendo las instrucciones recibidas del Gobierno de la República de Azerbaiyán, cumpla con informarle de que el 14 de julio de 2011, a consecuencia de la explosión de un dispositivo colocado en un juguete, murió Aygun Shahmaliyeva, una niña azerbaiyana de 13 años, y resultó gravemente herida Elnara Shahmaliyeva, su madre de 32 años de edad. Ese terrible accidente ocurrió en la aldea de Alibayli del distrito de Tovuz de Azerbaiyán, en la frontera con la República de Armenia.

El juguete con el dispositivo explosivo fue encontrado por la víctima en el río Tovuz, que nace en el territorio de Armenia y cruza la aldea de Alibayli. Según las conclusiones de la investigación preliminar, el juguete explosivo, que se fabricó en Armenia y se dejó caer intencionalmente en el río, estaba destinado a los niños de los asentamientos azerbaiyanos vecinos.

Como le informé anteriormente, pese a la cesación oficial del fuego, en los últimos meses ha aumentado la frecuencia y violencia de ataques deliberados por las fuerzas armadas de Armenia contra civiles y objetivos civiles de Azerbaiyán, en contravención del derecho internacional aplicable, cuyo resultado ha sido la matanza y mutilación de muchos habitantes que residen cerca de la frontera



(A/65/780-S/2011/132, A/65/821-S/2011/251 y A/65/872-S/2011/379). El 8 de marzo de 2011 un niño azerbaiyano de 9 años murió víctima de un francotirador armenio. El 26 de mayo de 2011 la población civil de la aldea de Chiragli del distrito de Agdam de Azerbaiyán fue objeto de ráfagas de fuego constantes de las fuerzas armadas de Armenia. El 3 de junio de 2011 militares armenios mataron a un residente del distrito de Aghjabadi de Azerbaiyán en la aldea de Chemenli del distrito de Agdam de Azerbaiyán.

Los intentos de la República de Armenia de negar su responsabilidad en relación con esos delitos resultan inútiles y deben rechazarse por completo.

Los hechos arriba mencionados no son los únicos casos de ataques deliberados contra los civiles azerbaiyanos perpetrados por las fuerzas armadas, bandas de terroristas y grupos mercenarios de Armenia como parte de la agresión de ese país contra Azerbaiyán.

Así pues, la deportación forzada de unos 230.000 azerbaiyanos de sus hogares en Armenia a final del decenio de 1980 estuvo acompañada en toda Armenia por matanzas, tortura, desapariciones forzadas y otros crímenes, de los que no se salvaron ni los niños.

Además, de resultas de los actos terroristas perpetrados por armenios en el territorio de Azerbaiyán desde finales del decenio de 1980 contra objetivos civiles, entre ellos instalaciones industriales y medios de transporte aéreo, marítimo y terrestre, murieron más de 2.000 nacionales de Azerbaiyán, la mayoría de ellos niños, mujeres y ancianos.

A finales de 1991 y principios de 1992, Armenia inició operaciones de combate en el territorio de Azerbaiyán. Ese período y los años siguientes hasta el establecimiento de la cesación del fuego en 1994 se caracterizaron por un incremento de la magnitud, intensidad y persistencia de los ataques contra civiles azerbaiyanos. En febrero de 1992 se invadió abiertamente el pueblo de Khojaly en la región de Daghlyq Garabagh (Nagorno Karabaj) de Azerbaiyán, y su población civil fue objeto de una masacre sin precedentes. El ataque y la captura del pueblo comprendió la exterminación de cientos de azerbaiyanos, incluidos niños, mujeres y ancianos; mientras se arrasaba totalmente el pueblo, miles de civiles quedaron heridos, fueron tomados como rehenes y en muchos casos siguen desaparecidos.

En sus resoluciones aprobadas en 1993 en respuesta a la ocupación de territorios de Azerbaiyán, el Consejo de Seguridad se refirió concretamente a violaciones del derecho internacional humanitario, incluidos ataques contra civiles y bombardeos de zonas habitadas. Posteriormente, el Tribunal Europeo de Derechos Humanos llegó a una importante conclusión al calificar los agravios perpetrados por las fuerzas militares armenias de invasión contra los civiles azerbaiyanos como actos de particular gravedad que podían considerarse crímenes de guerra o crímenes de lesa humanidad.

El examen general de las causas y consecuencias trágicas de la guerra desencadenada por Armenia contra Azerbaiyán revela claramente que los ataques recientes contra civiles de Azerbaiyán, incluida la matanza de niños, no han sido actos aislados ni esporádicos sino pruebas ilustrativas de la política y práctica de atrocidades, generalizada y sistemática, de Armenia.

La República de Azerbaiyán condena enérgicamente los actos de provocación de la parte armenia, que no pueden contribuir en absoluto al establecimiento de la confianza entre las partes ni a la solución de su prolongado conflicto. Con la matanza intencional de civiles de Azerbaiyán, la República de Armenia ha demostrado una vez más que no está dispuesta a obedecer los principios morales y éticos de aceptación general ni a cumplir la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional.

La República de Azerbaiyán exhorta a los Estados Miembros de las Naciones Unidas a que convenzan a la República de Armenia a cesar de inmediato su política de ignorar y despreciar la dignidad, los derechos y las libertades del ser humano, entre otras cosas, con la adopción de medidas destinadas a poner fin a la impunidad ante los atroces delitos cometidos por la parte armenia durante su agresión contra Azerbaiyán.

Le agradecería que se sirviera hacer distribuir la presente carta como documento de la Asamblea General, en relación con los temas 34, 39, 64, 66 y 75, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Agshin **Mehdiyev**
Embajador
Representante Permanente
